Credits:

Cleaner: Ran / Translator: Kano, Koi

Prooreaaer: Kiao, Chet / Typesetter: fj

QC: Kiao

http://kagerouscans.tumblr.com

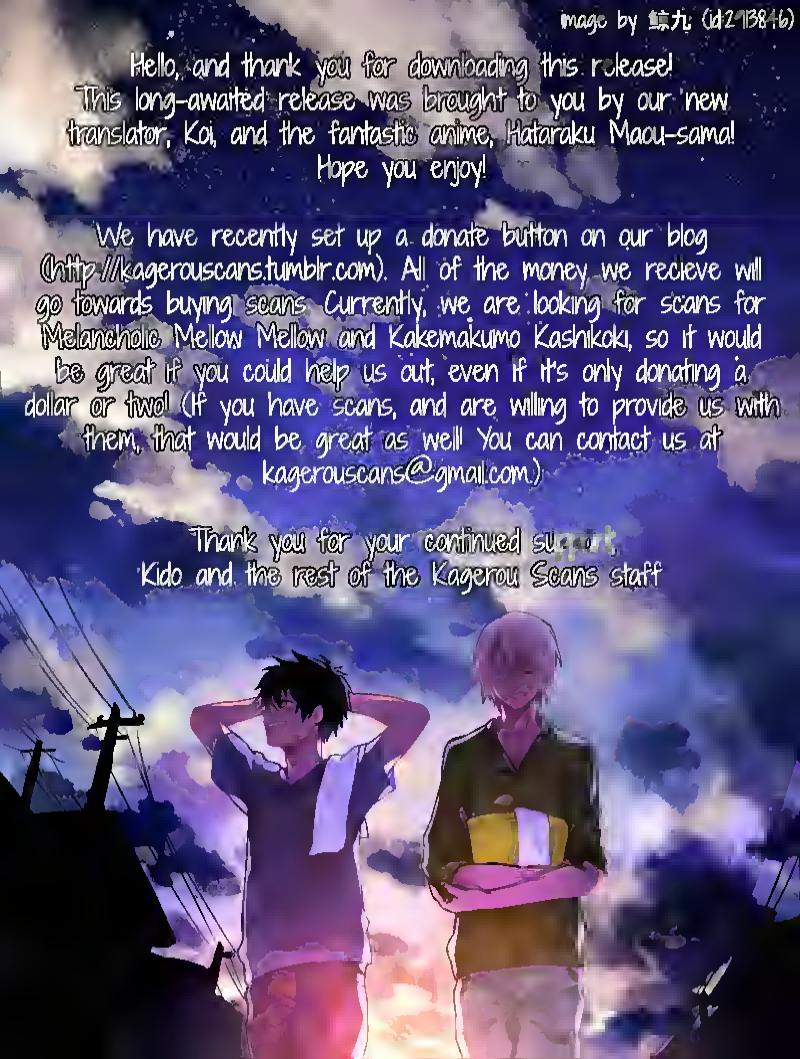
image by 鯨九 (id 29138+6)

Image by 鯨九 (id21384 6)

Hello, and thank you for downloading this release!
This long-awaited release was brought to you by our new translator, Koi, and the fantastic anime, Hataraku Maou-sama!
Hope you enjoy!

We have recently set up a donate button on our blog (http://kagerouscans.tumblr.com). All of the money we recieve will go towards buying scans. Currently, we are looking for scans for Melancholic Mellow Mellow and Kakemakumo Kashikoki, so it would be great if you could help us out, even if it's only donating a dollar or two! (If you have scans, and are willing to provide us with them, that would be great as well! You can contact us at kagerouscans@gmail.com.)

Thank you for your continued support,
Kido and the rest of the Kagerou Scans staff



WANT A PIECE OF THIS? KAGEROU SCANS IS RECRUITING
JAPANESE/CHINESE TRANSLATORS, TYPESETTERS AND CLEANERS
FOR VARIOUS PROJECTS. ≥HTTP://KAGEROUSCANS.TUMBLR.COM≤

This guy is the type of guy who is fair on the outside but foul on the inside (as some people would say).
For the me who is like this and this guy who can do all sorts of stupid things, will our happy days be able to continue?!
Our sparkly☆ bubbly♡ adolescent love life! Color cover. 32p
twinkle
トゥインクル
コミック初登場!
神田猫
NEKO KANDA PRESENTS

badump
ANDOU... I LOVE YOU TOO!
YUKI, YOU'RE STILL SO ADORABLE.
I LOVE YOU.
I WON'T MAKE YOU WAIT NEXT TIME.
YOU'D BETTER KEEP YOUR PROMISE!
SLAP
TREMBLE
TREMBLE
BUT YOU ACTUALLY DARED TO SHOW UP LATE? THAT'S UNEXCUSABLE!
SORRY, SOMETHING CAME UP EARLIER AND I COULDN'T AVOID IT.

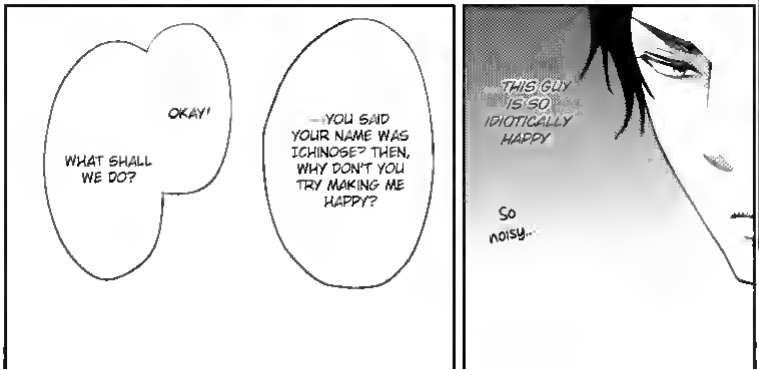
Andou!
Ichi-
nose!!
Are you done messing around yet? Hurry up and take your seat!
BANG
I thought it was real..!!
How stupid
Natural gay..!!
Ahahaha!
Yes-!
YOU GUYS REALLY ARE STUPID
EVEN THOUGH YOU BOTH HAVE PRETTY FACES .
STOP SPEAKING AS IF MY FACE IS THE ONLY GOOD THING ABOUT ME!
That was a show of our unwavering love!

EVEN THOUGH I REALLY AM STUPID,
ANDOU IS RANKED TENTH IN OUR GRADE!
COMPLIMENTING ME WON'T GET YOU ANY PRIZES, YOU KNOW...
I LOVE YOU TOO.
WAAAAAH!! ANDOU, I LOVE YOU!!
I've always wanted to try this!!
HEY, SOMEONE'S CALLING YOU.
Sorry to interrupt your lovey-dovey time.
ICHI-NOSE—
but can you come over here?
SO THAT'S WHY YOU WERE LATE TODAY?
I woke up early this morning just to line up at the bakery for this
OTHER THAN THIS DREAM PUDDING THAT USUALLY SELLS OUT IN LESS THAN AN HOUR!
holds out.

tap
KIMURA, YOUR SHARE
HERE
OH, FOR ME? THANK YOU~
THAT'LL BE 350 YEN
YOU GAVE ICHINOSE ONE FOR FREE, BUT I HAVE TO PAY FOR MINE?!
Even though I'll pay!
Where's your share?
I don't like sweet things
IT'S BECAUSE YUKI'S SPECIAL
stare
.....
WHAT?
ANDOU, YOU..

LAST YEAR, WEREN'T YOU A COOL AND GOOD LOOKING GUY?
WITH THAT MATURE LOOK OF YOURE, YOU ALWAYS HUNG OUT WITH SLIGHTLY OLDER WOMEN. IT SEEMED LIKE YOU LIVED IN A COMPLETELY DIFFERENT WORLD THAN OURS
YOU WERE LIKE THAT BEFORE, AND YET...
HOW'D YOU BECOME SO STUPID?
HEY, WAIT A MINUTE. YOU THERE, AREN'T YOU LEANING A BIT TOO CLOSE? GET AWAY FROM MY YUKI, YOU BASTARD!
GLARE
YOU...
WHAT DID YOU SAY?
THE REASON WHY YOU DOTE ON ICHINOSE!
AH...

THE DAY WE ENTERED OUR SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL...
AFTER MY PARENTS DIVORCED WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL, THEY'D RARELY COME HOME
BECAUSE OF THAT, I STARTED STAYING OUT LATE. GRADUALLY, I BEGAN STAYING OVER AT WOMEN'S PLACES
I CAN'T TODAY
I'M NOT GOING
sigh
I'M TIRED
I ALREADY SAID I CAN'T MAKE IT
I'M HANGING UP...



この作品のご感想、神田猫先生へのお便り待ってます！
あて先
〒102-0072 東京都千代田区飯田橋2の7の3
竹書房「闇人」神田猫先生係

I FEEL LIKE MY MOOD WILL IMPROVE IF I SEE BRIGHTLY COLORED OBJECTS
EH—
Pink..
THAT SHOULD QUIET HIM DOWN
PINK?!
WHY DON'T YOU DYE YOUR HAIR PINK?
Why?!
Ahhh
..IT CAN'T BE
Oooh
Ichinose?!
appears
HOW IS IT?!

UH...
Pink
Tadah!
Pink?!
DOES THIS MAKE YOU FEEL A BIT HAPPIER?
ha ha
DON'T SAY SOMETHING LIKE "THAT'S SO STUPID!" JUST ENJOY THE MOMENT!
smile
NO MATTER WHAT SORT OF STUPID THING YOU WANT TO DO, I'LL ACCOMPANY YOU.
JUST LIKE THIS, YOU SEE, THERE'LL BE DOUBLE THE HAPPINESS!
—THIS

A PINK ANGEL HAS APPEARED RIGHT IN FRONT OF ME!!
The fated meeting of me and the angel
So you were the reason why Ichinose's hair suddenly turned pink...
THE ONLY THING I GET IS THAT YOU'RE A WEIRDO
—JUST LIKE THAT. YOU GET IT NOW?
SEEING THAT GUY'S BRIGHT AND SHINING PERSONALITY...
—IN AN INSTANT, ANY SORT OF SOPHISTICATED FEELING FLEW AWAY.

I'M ALREADY SATISFIED WITH OUR CURRENT RELATIONSHIP

AFTER PLAYING AROUND, I ALWAYS FELT EMPTY WHEN I RETURNED TO AN EMPTY HOUSE
BUT NOW, I HAVE YUKI.
blush
HEHE..

YUKI, I LIKE YOU.
SPEAKING MY TRUE FEELINGS WITH SUCH A TEASING TONE...
reach
I LIKE YOU TOO!
EXCHANGING FOR A MORE CASUAL "LIKE"...
ANDOU...
JUST THIS IS ENOUGH.
chomp
full
rub
HM-?
stroke
THAT TICKLES!

AH...
!?
blush
S-SORRY.
I ACCIDENTALLY SUCKED ON IT.
haa..
IT'S OKAY
OH NO...!!
IT'S POPPED UP... HE WAS JUST TOO CUTE. THIS IS TOO DANGEROUS! HE ACCIDENTALLY SUCKED ON IT ☆. OH MY... AH... OH NO... MY "LITTLE BROTHER" HAS COME UP TO SAY HELLO... DARN IT! LET'S RECITE THE PRIME NUMBERS... NO-QUICKLY, LET'S THINK ABOUT THE SECRETS OF THE UNIVERSE!!
ANDOU?
?
unnatural posture

There's a roof at the top of this building.
THEN, WHY DON'T WE GO SEE IT?
UPSTAIRS.
OOOH?!
Thank heavens, my "little brother" calmed down.
Amazing!
YUKI, DID YOU KNOW? AROUND THIS TIME IN SUMMER, YOU CAN SEE A RED STAR IN THE MIDDLE OF SCORPIUS CALLED ANTARES. ANTARES IS 700 TIMES LARGER AND 10,000 TIMES BRIGHTER THAN THE SUN. THE DISTANCE BETWEEN ANTARES AND EARTH IS APPROXIMATELY 500 LIGHT YEARS. IT'S AN UNIMAGINABLE DISTANCE.
AMAZING!
I WANT TO SEE!
mumble mumble mumble
WOOOOOW!!

STARS!!
WHERE DO YOU THINK YOU'RE STANDING? YOU'LL FALL!!
IT'S FINE! I'M CONFIDENT IN MY BALANCING ABILITIES!
THE WIND IS REALLY STRONG HERE THOUGH...
FWOOSH
ANXIOUS
rattle
AH-!!
NOTICE!
WAH!!
yank
THAT WAS A CLOSE CALL...
haa
haa
haa

BECAUSE THE WORST THING WOULD BE FOR ME TO SEE YOU FALL.
ANDOU, YOU'RE SUCH A COWARD.
OF COURSE I WOULD ACT LIKE THAT.
But thank you.
You're so carefree
hah!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DON'T MAKE IT SOUND LIKE I'M THE TYPE OF PERSON WHO COULD EASILY LEAVE YOU.
rolls over
THE STARS ARE SO PRETTY.

ARE YOU HAPPY RIGHT NOW?
WHY DO THIS GUY'S WORDS...
AND EXPRESSIONS
...ANDOU.
AAAH
rolls over
THAT'S GREAT!

...ECHO IN MY MIND?
HOW CAN HE BE THIS ADORABLE?
...ANDOU?
slides

...I LIKE YOU,
YUKI.
I LIKE YOU...
...?
HE DIDN'T RESPOND LIKE HE USUALLY DOES

...CRAP!
YUKI?
reach
!
turn
S...
SORRY...
chill
I'M...
I'M SORRY...!
.. JUST LIKE I THOUGHT.
JUST NOW I PUT IN TOO MUCH EMOTION...

SO PLEASE... LOOK AT ME...
I WON'T MAKE THAT SORT OF JOKE AGAIN.
HEARING ME SAY "I LOVE YOU" SO BLUNTLY, YOU MUST BE DISGUSTED, RIGHT?
STOP!!
NO!
WAH--!
WAIT A SECOND!
I'LL BE VERY UNEASY IF YUKI ISN'T HERE LAUGHING BY MY SIDE.
...YUKI?

BLUSH
GEEZ!
IT'S BECAUSE YOU KEEP SAYING THINGS THAT MAKE ME FEEL EMBARRASSED!
!?
WHAT'S WRONG? YOUR FACE IS VERY RED.
Do you have a fever?
IF YOU DON'T USE A JOKING TONE, THERE'S NO WAY I CAN ANSWER YOU, RIGHT?
AND USUALLY, I CAN CASUALLY SAY SO MANY THINGS!
YUKI...

I DON'T WANT TO COMPLICATE OUR RELATIONSHIP BY TAKING IT ONE STEP FURTHER...
THAT'S WHY...
...ANDOU, I'M PROUD TO BE YOUR FRIEND
ARE YOU THINKING THAT WE SHOULD JUST STAY LIKE THIS FOREVER?
NN...
nod

hugs
LET'S BE FRIENDS.
...NN
AND THEN,
DO YOU WANT TO TRY BECOMING SOMETHING MORE THAN JUST FRIENDS?

IF IT'S LIKE THAT, YOU SEE,
DO STUPID THINGS TOGETHER,
PLAY AROUND, LAUGH,
HUG,
KISS
MELT.
WE'LL HAVE TWO TIMES THE HAPPINESS,

AND TWO TIMES THE JOY.
!!
I'M SUPER HAPPY!
rustle
WHAT IS IT?

KISS
KISS
MM
SMOOCH
MMM

CAN WE DO IT...?
DO YOU WANT TO...?
hnaa
slurp
I LIKE YOU.
I LIKE YOU TOO!
He's too adorable.
HEHE!
YES!
excited
So cute.
He's so cute...
excited
...ah
ngh...
nh...
ngh...

NGH...
NNH...
mm!
mh!
ngh...
YUKI, SORRY... IT MUST NOT FEEL VERY GOOD THE FIRST TIME...
haa...
HAA...
I'M FINE
JUST SEEING YOU FEEL GOOD MAKES ME FEEL GOOD TOO
BESIDES,
haa...
RIGHT NOW, IT SEEMS LIKE YOU'RE SHINING. IT'S SO BEAUTIFUL.

THIS IS THE BEST FIRST TIME EVER!
.. IF LOVE HAD A SHAPE
THEN IT MUST BE ..
t/n. Anjou says "angel" in English.
I DEDICATE THIS EMBARRASSING 'LIKE' TO YOU.
THE ONE WHO'S SHINING IS YOU!
You're definitely my ANGEL
ANGUEL?
The End